

РЕАЛИЗАЦИЯ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ПОСРЕДСТВОМ ПРОСМОТРА КИНОФИЛЬМОВ

Мальцева Екатерина Юрьевна
преподаватель кафедры иностранных языков
и профессиональной коммуникации
Самарский университет
443086 Россия, г. Самара, Московское шоссе, д. 34.
kmaltceva@gmail.com

В статье затрагивается проблематика обучения иностранному языку обучающихся школы и высших учебных заведений, и варианты ее разрешения. Автором рассматриваются основные методы в обучении иностранному языку и современные подходы к осуществлению образовательной деятельности. В продолжение развития темы основных современных методов, подходов в обучении иностранному языку, в частности английскому, автором рассматривается коммуникативный метод. Развивая мысль о коммуникативном подходе, автор описывает один из видов упражнений, который можно использовать в работе с обучающимися - просмотр фильмов, видеороликов на иностранном языке. Автор предлагает пошаговый план урока с примерами упражнений по просмотренному видеоролику, где все 4 основных языковых навыка находят широкое применение и развитие.

Ключевые слова: методы обучения, коммуникативный подход, языковые навыки, кинофильмы на иностранном языке, мотивированность.

В настоящее время учителя иностранного языка сталкиваются с множеством трудностей в процессе обучения иностранному языку как школьников, так и студентов вузов. Трудности могут носить различный характер - от отсутствия мотивированности обучающихся до конкуренции в области предоставления обучающих услуг по иностранному языку. Это обуславливается тем, что существует большое количество организаций и физических лиц которые оказывают образовательные услуги по иностранному языку. В процессе осуществления образовательной деятельности по иностранному языку, как правило, опираются на различные методы обучения. Как известно, понятие «метод» (от греч. *methodos*) означает «путь исследования или познания», другими слова способ достижения цели. Следует рассмотреть основные методы преподавания иностранного языка.

Метод имеет три основных разновидности: общеметодологический, общедидактический и частнодидактический [11].

Общеметодологический метод - это изучение действительности, явлений природы и общества [11].

Общедидактический метод - это совокупность способов взаимосвязанной деятельности преподавателей и учащихся, направленной на достижение целей образования, воспитания и развития, обучающихся [11]. Частодидактический метод, как направление в обучении, определяющий стратегию учебной деятельности преподавателя,

отражает специфику конкретного учебного предмета или группы предметов [11]. В свою очередь термин «метод» имеет «узкое» толкование – метод как способ обучения какой-либо стороне языка и «широкое толкование» - метод как направление в обучении. Давайте рассмотрим подробнее классификацию метода как одного из направлений в обучении, состоящую из четырех основных видов (прямой, сознательный, комбинированный, интенсивный), каждый из которых подразделяется на несколько подвидов (Табл.1) [11].

Таблица 1

Классификация методов обучения иностранному языку

Виды	Прямые	Сознательные	Комбинированные	Интенсивные
Подвиды	Натуральный	Грамматико-переводной	Чтение	Суггестопедический
	Прямой			Эмоционально-смысловой
	Аудиовизуальный	Сознательно-практический	Коммуникативный	Метод активизации
	Аудиолингвальный			Гипшопедия
	Армейский			Ритмопедия
	Устный	Сознательно - сопоставительный	«Тандем-метод»	«Экспресс метод»
			«Интелл-метод»	

В рамках нашей работы мы рассмотрим коммуникативный метод обучения, относящийся к комбинированному методу обучения, поскольку он является наиболее используемым в процессе обучения иностранным языкам. Коммуникативный метод имеет и другие названия: «оксфордский» или «кембриджский» в соответствии с названиями британских университетов, в которых были разработаны основы метода в 70-годах прошлого столетия. Развитие данного метода произошло в тот момент, когда английский язык стал международным языком общения. Изучающие иностранный язык люди поняли, что язык им нужен для выстраивания диалога и поэтому нужно было вводить новый метод обучения иностранному языку. В 80-90х годах был проведен ряд исследований направленных на формирование основ коммуникативного подхода или метода.

Что подразумевает коммуникативный метод обучения иностранному языку? Коммуникативный метод означает одновременное развитие основных языковых навыков (грамматика, устная и письменная речь, чтение и аудирование) в процессе живого общения. Современный коммуникативный подход сочетает в себе многие способы обучения иностранному языку. Обучение иностранному языку по средствам такого подхода снимает языковой барьер среди обучающихся. Освоение грамматики происходит в процессе общения на изучаемом языке. Это является плюсом данного метода, потому что у студента появляется возможность запомнить, выучить слова, выражения, языковые формулы и только потом к нему начинает приходить понимание, что они обозначают с грамматической точки зрения. Цель коммуникативного подхода научить обучающегося свободно и правильно говорить на иностранном языке.

Одним из видов упражнений коммуникативного метода обучения иностранному языку является просмотр фильмов на иностранном языке. В современном мире изучение иностранных

языков посредством просмотра фильмов является весьма популярным видом деятельности. Это объясняется полным погружением обучаемого в иноязычную среду обитания на определенное количество времени. Такой вид упражнений подходит для обучающихся всех уровней владения иностранным языком, начиная с детей младшего школьного возраста или даже тех детей, которые ходят в детский сад.

Основные три причины, почему полезно и очень продуктивно смотреть видео в процессе изучения иностранного в частности английского языка:

1. Возможность получения новой, хорошо употребляемой в жизни лексики (иногда отличной от той, что прописана в учебниках);
2. Возможность употребления лексики в контексте. Обучающийся получит возможность услышать в каких случаях употребляется та, или иная лексическая единица, как она взаимодействует с другими лексическими единицами предложения;
3. Возможность услышать произношение носителей языка (корректное произношение английских лексических единиц)

Чтобы выбрать правильно подходящий ролик или видеофильм для просмотра в целях изучения иностранного языка, необходимо избегать:

- просмотр «старых» фильмов (употребление в речи старого английского языка Шекспировских времен, просмотр таких фильмов затрудняет понимание особенно на начальной степени изучения иностранного языка);

- просмотр комедий, в частности ситуационных комедий (ситкомов “sitcoms”). Это объясняется тем, что обычно такого рода фильмы короткие и не совсем понятные для людей, которые изучают английский язык. Такие видеофильмы можно просматривать, когда люди имеют хороший уровень английского языка, дающий им возможность понять все нюансы высказывания. Минус таких видеофильмов заключается еще и в том, что у людей разный менталитет и даже при наличии высокого уровня владения иностранным языком, различия в менталитете не дают полного понимания высказывания на иностранном языке.

В этой статье остановимся на студентах первого курса неязыковых специальностей и опишем ход урока, на котором происходит изучение иностранного языка посредством просмотра видеофильмов. Студенты, изучающие английский язык, обладают уровнем владения иностранным языком А2, поэтому было принято решение посмотреть мультфильм «Madagascar» на английском языке с английскими субтитрами. Субтитры понадобились для того чтобы студенты в ходе просмотра фильма смогли услышать и прочесть слово и в свою очередь записать лексическую единицу, которую в последствии обучающийся запомнит и будет употреблять в речи.

После просмотра мультфильма обучающиеся выполняли упражнения по просмотренному материалу так называемые “After watching activities”:

1. Запишите представленные ниже фразы и слова, выберите подходящий к ним перевод:
What the heck is this going in here/ Thanks, man/ Check it out/ Trot over here/ Filthy/
Freshalicious / No harm, no foul/ To be creeping in.../ Let`s go wild/ Bunch of pansies/
Nauseous/ Strangle/ Sassy / Savage
2. Назовите главных героев мультфильма.
3. Кратко опишите главных героев мультфильма.

4. Поясните, что любят делать главные герои, а что нет употребляя в речи время Present Simple (Gloria likes sleeping = Gloria does not like sleeping)
5. Составьте краткий пересказ просмотренного мультфильма, опираясь на предыдущие упражнения. Используйте в речи фразы и слова из первого упражнения.
6. Ответьте на вопросы (работа в паре):
 - Do you like the cartoon? Why?
 - Who is the funniest character in the cartoon and why?
 - Who is the tallest character in the cartoon?
 - Who likes dancing in the cartoon?

В результате просмотра фильма студенты познакомились с правильным произношением слов на английском языке, получили возможность изучить новую, общеупотребительную лексику, смогли получить полную картину того в каких случаях употребляется лексическая единица. После просмотра мультфильма, студенты повторили изученный материал Present Simple, употребив конструкцию “Like doing/do not like doing”. Было предложено составить монолог и представить его перед своими «коллегами», употребив новую изученную лексику. Одной из основных целей работы студентов является установление общения, а именно посредством задания №6 (вопрос-ответ) студенты смогли провести коммуникацию, смогли обменяться мнением и получить ответы на поставленные вопросы. В ходе выполнения всех вышеперечисленных упражнений были задействованы все учащиеся, даже те, которым не нужен иностранный язык по их мнению. Это объясняется тем, что все задания были полезны, интересны, а самое главное интерактивны.

Таким образом, коммуникативный подход оправдал сам себя, мы хотели научить студентов устанавливать контакт с собеседником, в итоге у нас это получилось. Ко всему вышеизложенному мы можем добавить следующее: просмотр фильмов на изучаемом языке помогают повысить уровень мотивированности школьников, студентов. Между обучаемым и изучаемым языком стирается грань «не понимания» и «неприятия».

Библиографический список:

1. Баграмова Н.В. Коммуникативно-интерактивный подход как способ повышения овладения иностранным языком // Материалы XXXI Всероссийской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов. Вып. 18. С. 3-6.
2. Дегтярева И.И. Коммуникативный подход в преподавании иностранного языка для студентов неязыковых курсов// Вестник №15 Института Мировых Цивилизаций. 2017. С.57-61. [Электронный ресурс]. <http://imc-i.ru/userfiles/ufiles/vestnik15-1.pdf>
3. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) [Электронный ресурс] http://methodological_terms.academic.ru/683/коммуникативный_метод_обучения
4. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М., 1985. 208 с.
5. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991. 223 с.
6. Серафимович Н.А., Прокопенко С.Л. О принципах коммуникативного метода обучения иностранным языкам// Материалы V Межвузовской научно-практической

- конференции «Актуальные проблемы современной лингвистики» 2016. С.320-323 [Электронный ресурс] http://eltech.ru/assets/files/en/Sbornik_Final_v3.pdf#24
7. How to Learn English by Watching Movies [Электронный ресурс] <http://magoosh.com/toefl/2014/how-to-learn-english-by-watching-movies/>
 8. Jack C. Richards, *Communicative Language Teaching Today*, Cambridge University Press, 2006.
 9. Learn English through Movies and Film: A Complete Guide [Электронный ресурс] <http://www.fluentu.com/english/blog/learn-english-movies-film-esl/>
 10. Learn English With Movies Using This Movie Technique [Электронный ресурс] <https://effortlessenglishclub.com/learn-english-with-movies-using-this-movie-technique>
 11. StudFiles Файловый архив студентов.1045 вузов, 2200 предметов. “7. Методы обучения, общеметодологические методы обучения.”[Электронный ресурс] <https://studfiles.net/preview/6215275/page:2/>

COMMUNICATIVE APPROACH OF STUDYING FOREIGN LANGUAGE BY WATCHING FILMS

Maltceva Ekaterina Yurievna
English instructor at Modern Languages
and Professional Communication Department
Samara University
443086 Russia, Samara, Moskovskoye shosse, 34.
kmaltceva@gmail.com

The article deals with the students` lack of motivation in the process of studying foreign languages and the ways of solving this problem. We give the information about different studying approaches teachers might use to make their lessons more productive and interesting. The main focus in the article is communicative approach in the foreign, English language teaching process. There is a lesson plan is described in the article, where the main role is given to the communicative approach. The task of the lesson is to watch film in English with “after watching” activities. Each exercise is aimed to develop one of four basic language skills. Watching film as a lesson activity may help teachers to raise the students` motivation for studying foreign language.

Key words: teaching methods, communicative approach, language skills, and films in English, motivation.

References:

1. Bagramova N.V. Kommunikativno-interaktivnyi podkhod kak sposob povysheniya ovladeniya inostrannym yazykom [Communicative-interactive approach is a way of improving the level of foreign language acquisition]. Materialy XXXI Vserossiyskoy nauchno-metodicheskoy konferencii prepodavateley I aspirantov. [XXXI All-Russia methodological conference among teachers and postgraduate students]. Vypusk 18. [Edition 18]. 2002. Pp. 3-6. (in Russian).
2. Degtyaryova I.I. Kommunikativnyi podlhd v prepodavanii inostrannogo yazyka dlya studentov neyazykovykh kursov. [Communicative approach in the process of teaching foreign language to students-nonlinguists]. Vestnik №15 Instituta Mirovykh Tsivilizatsii. [Insitute of

- World Civilization Journal No.15]. 2017. P.57-61. (in Russian). Available at: <http://imc-i.ru/userfiles/ufiles/vestnik15-1.pdf>. (Accessed 20.02.2018).
3. How to Learn English by Watching Movies. Available at: <http://magoosh.com/toefl/2014/how-to-learn-english-by-watching-movies/>. (accessed 12.12.2017).
 4. Richards, J.C. (2006). Communicative language teaching today: Cambridge University Press.
 5. Learn English through Movies and Film: A Complete Guide. Available at: <http://www.fluentu.com/english/blog/learn-english-movies-film-esl/>. (accessed 12.12.2017).
 6. Learn English With Movies Using This Movie Technique. Available at: <https://effortlessenglishclub.com/learn-english-with-movies-using-this-movie-technique>. (accessed 12.12.2017).
 7. Novyi slovar metodicheskikh terminov i ponyatiy (teoriya i praktika obucheniya yazykam). [New dictionary of methodological terms (theory and practice of foreign language teaching process)]. Available at: http://methodological_terms.academic.ru/683/коммуникативный_метод_обучения. (accessed 24.02.2018).
 8. Passov E.I. Kommunikativnyi metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu. [Communicative approach in the process of teaching foreign language]. Moscow, 1985, 208p.
 9. Passov E.I. Kommunikativnyi metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu. [Communicative approach in the process of teaching foreign language]. Moscow, Prosveshcheniye Publ., 1991, 223 p.
 10. Serafimovich N.A., Prokopenko S.L. O printsipakh kommunikativnogo metoda obucheniya inostrannym yazykam. [About communicative approach of teaching foreign language]. Materialy V Mezhvuzovskoy nauchno-pakticheskoy konferentsii "Aktualnye problemy sovremennoy lingvistiki". [V International methodological conference "Actual problems of modern linguistics"]. 2016. Pp c.320-323. (in Russian). Available at: http://eltech.ru/assets/files/en/Sbornik_Final_v3.pdf#24. (accessed 8.03.2018).
 11. StudFiles. Faylovyi arkhiv studentov. 1045 vuzov, 2200 predmetov. "7. Metody obucheniya, obshchemetodologicheskiye metody obucheniya". [StudFiles. Students' file archive. 1045 Universities, 2200 subjects. "7. Teaching methods, general-methodological teaching methods"]. Available at: <https://studfiles.net/preview/6215275/page:2/>. (accessed: 10.03.2018).